SelfClimat
Sécurité & Environnement

# Limiteur de remplissage - DN 50 - DN 80 - DN 100

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI





NF EN 13616

SelfClimat MORVAN
chaleur & sécurité

Siège social :
Z.I Sud - Rue des Epinettes
CS 50152 TORCY
77208 MARNE LA VALLEE CEDEX 1
FRANCE

S.A. au Capital de 315 000€
N°SIREN 698 202 868 00023
NAF 4674B
N°TVA FR 25 698 202 868

Tél : +33(0)1 60 05 18 53
Fax : +33(0)1 60 17 58 39
info@selfclimat-morvan.com
www.selfclimat-morvan.com

Edition : 01/2014

SelfClimat
Sécurité & Environnement

## AVERTISSEMENT !

**CE MANUEL DOIT ÊTRE LU AVEC ATTENTION PAR TOUTES LES PERSONNES QUI ONT OU QUI AURONT LA RESPONSABILITE DE L'INSTALLATION OU DE L'UTILISATION DU PRODUIT.**

## MISE EN GARDE !

**POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, CET APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ PAR DU PERSONNEL HABILITE A TRAVAILLER SUR DU MATERIEL UTILISABLE DANS DES ATMOSPHERES EXPLOSIBLES.**

**VEUILLEZ LIRE ET PRENDRE PLEINE CONNAISSANCE DE CE MANUEL AVANT UTILISATION.**

## TABLE DES MATIERES



FOURNITURES

A réception du colis, veuillez vous assurer de l'emballage d'origine et du bon état du matériel.
La fourniture doit comprendre :
- le limiteur de remplissage Self Climat
- la plaque signalétique avec deux clous sous pochette
- le manuel d'instructions
- la déclaration de conformité CE

## I) MARQUAGE

Les matériaux de type limiteur de remplissage Self Climat DN 50, DN 80 et DN 100 sont conformes à la directive 94/9/CE.
Le matériel utilisable dans les atmosphères explosibles du groupe IIB est construit conformément aux normes harmonisées suivantes :

NF EN 13616 : 2004 - catégorie A2 - étanchéité vapeur : non
NF EN 13463-5 : 2003
NF EN 13463-1 : 2001 (La conformité matérielle n'est pas impacté par les modifications substantielles de la norme NF EN 13463-1 : 2009)

| DN 50 | DN 80 | DN 100 |
|---|---|---|
| Self Climat 77200 TORCY<br>FRANCE<br>Limiteur de Remplissage<br>Type DN50 Sous-Catégorie A2<br>CE 0080<br>Ex II1 G c IIB T6<br>T amb. : -25°C à +60°C<br>INERIS 07ATEX0037 | Self Climat 77200 TORCY<br>FRANCE<br>Limiteur de Remplissage<br>Type DN80 Sous-Catégorie A2<br>CE 0080<br>Ex II1 G c IIB T6<br>T amb. : -25°C à +60°C<br>INERIS 07ATEX0037 | Self Climat 77200 TORCY<br>FRANCE<br>Limiteur de Remplissage<br>Type DN100 Sous-Catégorie A2<br>CE 0080<br>Ex II1 G c IIB T6<br>T amb. : -25°C à +60°C<br>INERIS 07ATEX0037 |

## II) CARACTERISTIQUES GENERALES

Le limiteur de remplissage **Self Climat** est un appareil de sécurité mécanique placé sur le tube de remplissage à l'intérieur du réservoir de stockage de liquide.

Cet appareil «Dispositif anti-débordement à sécurité totale» a pour objet de réduire les risques pour l'environnement, les risques de pollution de l'eau ainsi que tout risque d'incendie ou d'explosion susceptibles de se produire lors du remplissage de réservoirs de stockage de produits industriels ou chimiques.

Avant son installation, il est obligatoire de s'assurer de la compatibilité entre le limiteur de remplissage et la nature de liquide stocké à l'intérieur du réservoir, les caractéristiques du liquide déterminant le type de limiteur de remplissage à installer.

Pour cela, le Service Technique **Self Climat** possède les connaissances requises pour conseiller l'installateur dans son choix.

| LIMITEUR DE REMPLISSAGE SelfClimat Sécurité & Environnement | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Désignation | Débit pompe | DN | Pression d'utilisation | Référence | Usage | Température * d'utilisation | Température Max. Fluide |
| LDR - Type DN 50<br>LDR - Type DN 80<br>LDR - Type DN 100 | 40 m³/h<br>60 m³/h<br>60 m³/h | 50<br>80<br>100 | 6 bar<br>8 bar<br>8 bar | 308 278<br>308 276<br>308 274 | Fuel domestique,<br>gazole,<br>essence,<br>essence sans plomb,<br>super. | -25°C à +60°C<br>-25°C à +60°C<br>-25°C à +60°C | +80°C<br>+80°C<br>+80°C |

* La température du matériel dépend de la température du fluide

## III) INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 3.1 / Consignes de securité

Toute modification de l'appareil peut invalider la certification de celui-ci. Consulter les certificats ainsi que les documents relatifs aux équipements de l'appareil afin de s'informer de la classe de température et du groupe d'explosion. L'intervenant doit être habilité pour les interventions ATEX afin d'éviter la dégradation du mode de protection des équipements certifiés.

### 3.2 / Mise en service

L'installation et les raccordements ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.

Les normes EN correspondantes et les règlementations nationales en matière de sécurité des appareil, de même que les règles générales admises dans le domaine technique doivent impérativement être respectées.

### 3.3 / Fonctionnement

**Introduction**

Le limiteur de remplissage Self Climat permet le remplissage du réservoir qu'il équipe jusqu'à un niveau prédéterminé N1; à ce niveau, il assure une fermeture automatique et complète.

A ce stade, il permet une réouverture pour assurer la vidange du flexible et éventuellement de la canalisation de remplissage, sans risque de débordement (volume de vidange minimum : 150 litres).

Enfin, il permet la fermeture automatique et complète sans réouverture possible à un niveau prédéterminé Nmax.

**Le Limiteur de Remplissage Self Climat peut équiper indépendamment les installations de remplissage par gravité ou par groupe de pompage pour les hydrocarbures de 2eme catégorie.**

## Fonctionnement détaillé

**PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DU LDR Self Climat A MASSELOTTES**

- Le flotteur est en position basse.
- Le piston en position haute (ouverture totale).
- Les lumières d'écoulement sont totalement dégagées.

**1) PROCESSUS DE FERMETURE AVANT LE NIVEAU N1**

- Le flotteur commence sa montée progressivement sous l'action de la pression hydraulique.
- Les 2 masselottes sont entraînées par l'entretoise n°1 du porte-flotteur.
- Le piston obstrue partiellement les lumières d'écoulement.
- Le flotteur poursuit sa montée.
- A mi-course, les 2 masselottes se désolidarisent de l'entretoise n°1 et sont entraînées par l'entretoise n°2 du porte flotteur.
- Les masselottes achèvent leur montée sous l'action de la pression hydraulique et entraîne le flotteur avec elles.
- Les lumières d'écoulement sont fermées.
- Le piston est en position de fermeture totale sous l'action de la pression hydraulique.

**2) A CET INSTANT LE NIVEAU N1 EST ATTEINT : LE LIMITEUR ASSURE UNE FERMETURE TOTALE**

**3) LE FLOTTEUR EST MAINTENU IMMERGE AU NIVEAU N1**

**4) PROCEDER A LA FERMETURE DE LA VANNE CAMION ET A LA PRISE D'AIR HABITUELLE**

**5) VIDANGE DU FLEXIBLE**

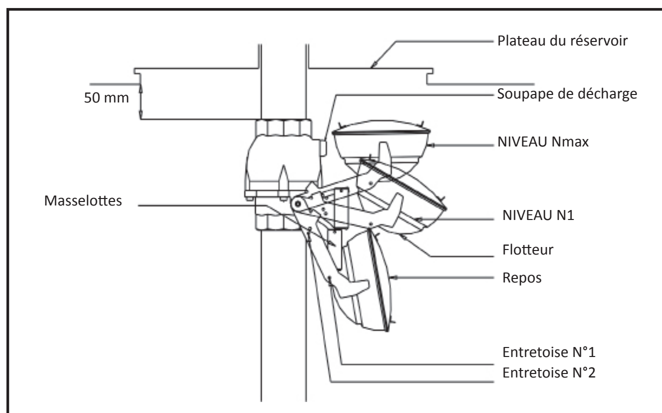
Après avoir procédé à la fermeture de la vanne camion et à la prise d'air additionnelle, l'élimination progressive de la pression résiduelle exercée sur le piston est assurée grâce :

- aux trous de fuites percés sur l'enveloppe de la chambre du piston.
- à l'ouverture de la soupape de décharge.

A cette décompression progressive, s'ajoute le poids des deux masselottes exercé sur l'entretoise n°2 du porte flotteur qui accélère la réouverture partielle du piston et assure ainsi la vidange complète du flexible.

**6) FERMETURE AU NIVEAU Nmax.**

Dépotage accidentel - vidange du flexible trop importante - non respect des débits selon la norme en vigueur.
Dans ce cas, le flotteur immergé continue sa course en entraînant les deux masselottes par l'entretoise n° 2 du porte flotteur.
Le piston assure à nouveau la fermeture totale.



## IV) MONTAGE

### 4.1 / <u>Installation du limiteur de remplissage</u>

**<u>IMPORTANT : Pendant le montage, protégez le limiteur contre les impuretés telles que le sable</u>**

**1 :** Il est recommandé de positionner le Limiteur dans l'axe longitudinal du réservoir.

**2 :** Monter le Limiteur de Remplissage sur la douille du tuyau sous le plateau de trou d'homme, en plaçant le flotteur sous le testeur. <u>La côte de 50 mm minimum entre le dessus du limiteur et le générateur du réservoir doit absolument être respectée.</u> (Figure 2)

**3 :** Raccorder le tuyau (position 2/Figure 1) au limiteur :
- mesurer la distance X entre la bague du trou d'homme et le fond du réservoir
- racourcir le tuyau de façon à laisser 70 mm d'espace entre le dessous du tuyau et le fond du réservoir.

**4 : Afin de respecter la mise à la terre du limiteur de remplissage lors de son montage dans la cuve, il convient de s'assurer de l'équipotentialité entre la douille du tuyau du trou d'homme et le tuyau situé en partie basse du limiteur.**

**5 :** Remettre le couvercle de trou d'homme après montage de la conduite de remplissage et vérifier si le flotteur ne frotte pas contre les tuyaux internes.

**6 :** Vérifier le diamètre de l'évent du réservoir dont la section doit être au moins égale au quart de la section de la tuyauterie de remplissage (Art.9 Arrêté du 22 juin 1998 relatif aux réservoirs enterrés de liquides inflammables).

**7 :** Monter la plaque d'identification sur la conduite de remplissage.

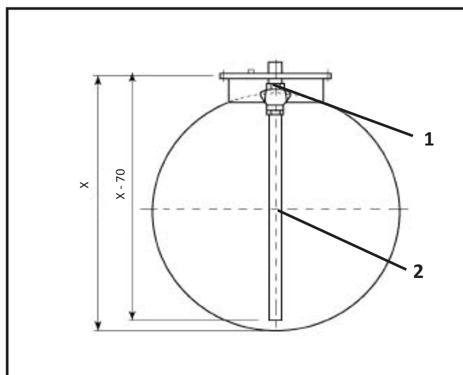



**Figure 1**

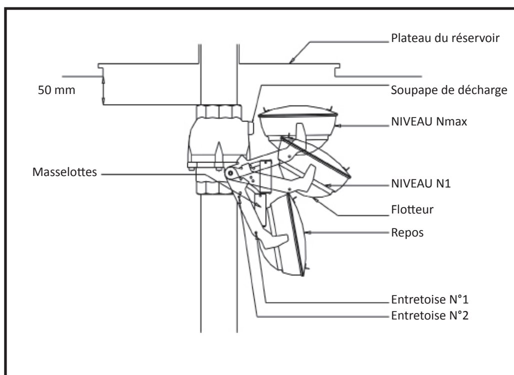



**Figure 2**

**<u>Attention</u> : Ne pas mettre en pression la cuve avec un limiteur de remplissage.**

## 4.2 / Entretien et dépannage

Les opérations pouvant être effectuées par l'utilisateur se limitent à l'installation et aux raccordements. Toute intervention de démontage, réparation ou modification sur le limiteur de remplissage annule systématiquement la garantie constructeur.

Par conséquent, toute intervention ne peut être effectuée que par la société «Self Climat» après retour de l'appareil d'origine à l'usine.

En cas de défaillance du limiteur de remplissage, celui-ci sera à retourner à :

**Self Climat**
**Z.I Sud - Rue des Epinettes**
**CS 50152 TORCY**
**77208 MARNE LA VALLEE CEDEX 1**
**FRANCE**

**Un test de continuité électrique doit être effectué tous les ans. Ce test ne peut être effectué que par du personnel habilité à travailler sur du matériel utilisable dans les atmosphères explosibles.**

## 4.3 / Démontage

Le Limiteur de Remplissage ne peut être démonté qu'en cas de dysfonctionnement ou de remplacement de celui-ci.
Il ne peut être démonté que par du personnel habilité à travailler sur du matériel utilisable dans les atmosphères explosibles.

# V) CONDITIONS PARTICULIERES

Les limiteurs de remplissage automatiques Self Climat sont garantis un an contre tout vice de fabrication reconnu par notre usine à dater du jour de facturation.

Nos limiteurs ne peuvent en aucun cas subir de modifications quelles qu'elles soient, sans entraîner la perte de la garantie.

N'étant pas installé par nos soins, il ne peut être prétendu à quelque indemnité que ce soit pour cause directe et indirecte.

# VI) ACCESSOIRES EN OPTION

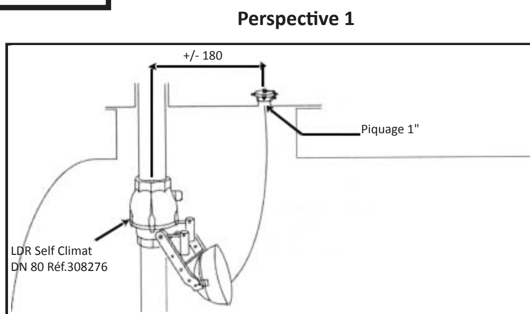
## 1) Le testeur Réf : 308 267

*Composition*

- Câble inox ø 1mm Lg 2 m à une extrémité un anneau de traction, à l'autre extrémité un serre câble.

- Raccord laiton ø 1'' F équipé d'un couvercle à chaînette.

**Perspective 1**

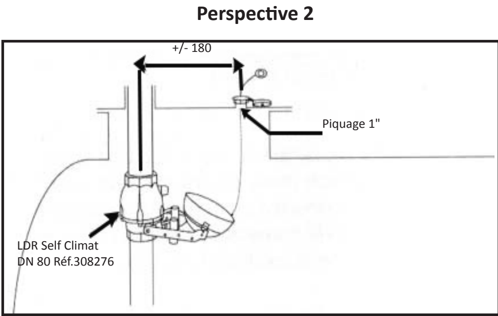



**Testeur en position de repos - monté sur LDR**

*Méthode de test*

Moyen de vérification manuelle du bon foction-nement du limiteur.
A l'aide de l'anneau, exercer progressivement une traction sur le câble afin d'amener le flotteur en position haute.
Faire redescendre lentement le flotteur à sa position de repos. Recommencer cette manoeuvre plusieurs fois pour s'assurer qu'aucun obstacle ne s'oppose au libre mouvement du flotteur sur toute sa trajectoire.

**Perspective 2**




**Testeur en position d'essai - monté sur LDR**

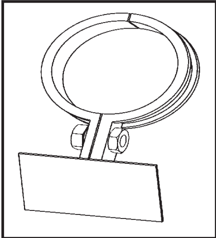
| Il est impératif de veiller à ce que l'orifice du testeur soit toujours placé sur le plateau de trou d'homme et non pas sur le corps du réservoir. |
|---|

## Procédure

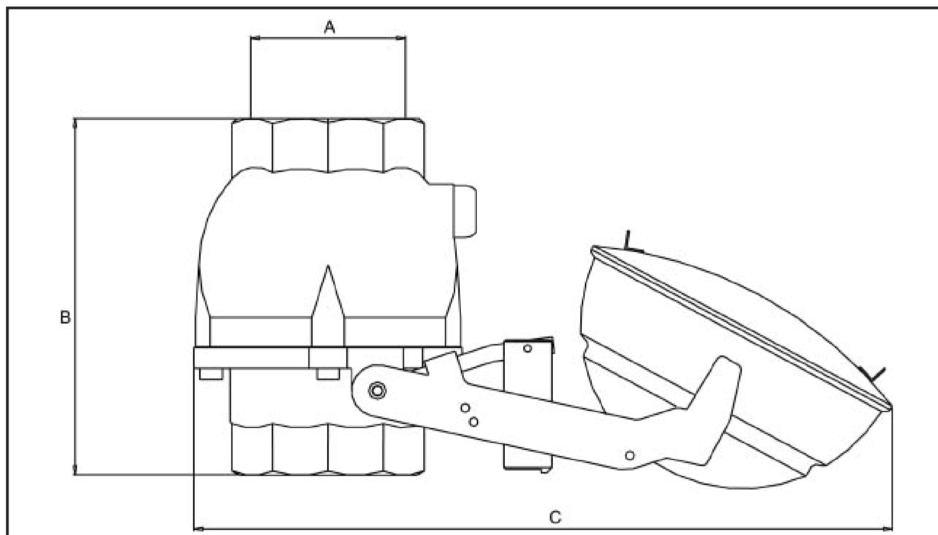
Lorsque le testeur est installé, il est obligatoire de vérifier son bon fonctionnement avant tout premier remplissage de la cuve selon le procédé décrit dans Méthode de test. Ceci permet de valider la bonne installation du LDR.
Une fois le testeur installé, il est obligatoire de procéder à cette vérification au moins une fois par an.

## 2) Collier de support

| Désignation | Référence |
|---|---|
| Collier de support 50/60<br>Collier de support 80/90 | 308 242<br>308 243 |



## VII) DONNEES TECHNIQUES




| Code produit | 308 278 | 308 276 | 308 274 |
|---|---|---|---|
| **Côte** | **Type DN50** | **Type DN80** | **Type DN100** |
| A (mm) | Ø 50/60 | Ø 80/90 | Ø 102/114 |
| B (mm) | 159 | 207 | 193 |
| C (mm) | 350 | 406 | 406 |
| **Construction** | **Type DN50** | **Type DN80** | **Type DN100** |
| Corps | Aluminium | Aluminium | Aluminium |
| Flotteur | Acier DC 04 | Acier DC 04 | Acier DC 04 |
| Masselotte, soupape | Laiton | Laiton | Laiton |
| Tige masselotte | Acier AS 300 | Acier AS 300 | Acier AS 300 |
| Visserie et autres pièces | Inox | Inox | Inox |
| **Fonctionnement** | **Type DN50** | **Type DN80** | **Type DN100** |
| Raccordement | 2" F/F GAZ | 3" F/F GAZ | 4" F/F GAZ |
| Pression Max. | 6 bar | 8 bar | 8 bar |
| Débit Min. | 1,4 $m^3$/h | 3,6 $m^3$/h | 3,6 $m^3$/h |
| Débit Max. | 40 $m^3$/h | 60 $m^3$/h | 60 $m^3$/h |
| Taux de viscosité Max. | 55 cSt | 55 cSt | 55 cSt |
| Température | -25°C à +60°C | -25°C à +60°C | -25°C à +60°C |
| Type de dépotage | Pompe ou gravité | Pompe ou gravité | Pompe ou gravité |
| Poids | 3,50 kg | 6,00 kg | 6,20 kg |

## VIII) NORMES ET AGREMENTS

Le limiteur de remplissage Self Climat subit des tests et essais de fonctionnement réguliers afin de garantir la qualité du produit et d'obtenir des nouveaux certificats de conformité.

A ce jour le Limiteur de remplissage est conforme aux normes suivantes:

| Désignation | Référence | Europe | Pays - Bas | Belgique |
|---|---|---|---|---|
| LDR Type DN 50 | 308 278 | EN 13616 | KIWA BRL - K 636 | Vlarem II |
| LDR Type DN 80 | 308 276 | EN 13616 | KIWA BRL - K 636 | Vlarem II |
| LDR Type DN 100 | 308 274 | EN 13616 | KIWA BRL - K 636 | Vlarem II |

Le système Self Climat pouvant fonctionner indépendamment par gravité ou par groupe de pompage, son utilisation est aujourd'hui préconisé dans la plupart des pays d'Europe et du monde entier.



Factory Production Control Certificate

kiwa
Partner for progress

Number FPC47037/01 Issued 2008-07-01
Scope hEN 13616 Replaces --

Declaration of
FACTORY PRODUCTION CONTROL
AoC levels 3 & 4

Kiwa Certification has determined that

**Self-Climat**

fulfils all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in Annex ZC of the standard hEN 13616. The products fulfill all of the prescribed requirements.

**Product: Overfill prevention devices**

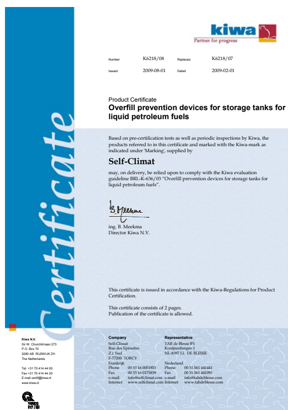
ing. B. Meekma
Director Certification and Inspection, Kiwa N.V.

This declaration consists of 2 pages.
Publication of the declaration is allowed.

Kiwa N.V.
Certification and Inspection
Sir W. Churchill-laan 273
Postbus 70
2280 AB Rijswijk
The Netherlands

Telephone +31 70 41 44 400
Telefax +31 70 41 44 420
Internet www.kiwa.nl

Company
Self-Climat
Rue des Epinettes
Z.I. Sud
F-77200 TORCY
Frankrijk
Phone 00 33 16 0051853
Fax 00 33 16 0175839
e-mail info@selfclimat.com
Internet www.selfclimat.com



Certificate

kiwa
Partner for progress

Number K6218/08 Replaces K6218/07
Issued 2009-08-01 Dated 2009-02-01

Product Certificate
**Overfill prevention devices for storage tanks for liquid petroleum fuels**

Based on pre-certification tests as well as periodic inspections by Kiwa, the products referred to in this certificate and marked with the Kiwa-mark as indicated under 'Marking', supplied by

**Self-Climat**

may, on delivery, be relied upon to comply with the Kiwa evaluation guideline BRL-K-636/03 "Overfill prevention devices for storage tanks for liquid petroleum fuels".

ing. B. Meekma
Director Kiwa N.V.

This certificate is issued in accordance with the Kiwa-Regulations for Product Certification.

This certificate consists of 2 pages.
Publication of the certificate is allowed.

Kiwa N.V.
Sir W. Churchill-laan 273
P.O. Box 70
2280 AB RIJSWIJK ZH
The Netherlands

Tel. +31 70 414 44 00
Fax +31 70 414 44 20
E-mail certif@kiwa.nl
www.kiwa.nl

Company
Self-Climat
Rue des Epinettes
Z.i. Sud
F-77200 TORCY
Frankrijk
Phone 00 33 16 0051853
Fax 00 33 16 0175839
e-mail info@selfclimat.com
Internet www.selfclimat.com

Representative
TAB de Blesse BV
Konijnenbergen 1
NL-8397 LL DE BLESSE
Nederland
Phone 00 31 561 441441
Fax 00 31 561 441093
e-mail info@tabdeblesse.com
Internet www.tabdeblesse.com



CORCON bvbA

Molendreef 43 B-9300 AALST
Tel : 053/78.34.85 Fax: 053/70.88.62
info@corcon.be www.corcon.be

**Prototypekeur certificaat nr. CP1213/3000-HCC001**

AANVRAGER
SelfClimat Morvan
Z.I. Sud – Rue des Epinettes
CS 50152 Torcy
77208 Marne La Vallee Cedex 1
Frankrijk

LEVERANCIER:
SelfClimat Morvan
Z.I. Sud – Rue des Epinettes
CS 50152 Torcy
77208 Marne La Vallee Cedex 1
Frankrijk

TYPE
Automatisch beveiligingssysteem tegen overvulling :
mechanische klep met stalen testkoord

KEURINGSMODALITEITEN
Vlarem II (21-03-12) Hoofdstuk 5.17. Opslag van gevaarlijke producten
Bijlage 5.17.7. Overvulbeveiliging

TOEPASSINGSGEBIEDEN
Vlarem II (21-03-12)
Hoofdstuk 5.17
Opslag van gevaarlijke vloeistoffen in ondergrondse en bovengrondse houders

CERTIFICAATBEGRENZING
Opslag van vloeibare brandstoffen : P1-, P2- en P3-producten
(type DN 50, DN 80 en DN 100)
Opslag van andere dan vloeibare brandstoffen
(type DN 50 NT, DN 80 NT en DN 80 inox)
Temperatuursbegrenzing tussen – 25 en + 60 °C
Viscositeit maximaal 55 mm²/s

**DIT CERTIFICAAT IS SLECHTS GELDIG WANNEER VERGEZELD VAN HET CONFORMITEITSATTEST VAN DE CONSTRUCTEUR BIJHORENDE BLADZIJDEN 2 tot 12 LIGGEN TER INZAGE BIJ DE BOUWER**

Certificaat geldig vanaf 09/12/2013 t.e.m. 08/12/2018

Francine Van Moorter

Milieudeskundige Erkenning 2002/HCC001
Corrosiedeskundige Erkenning 2002/KCC001

SelfClimat
Sécurité & Environnement

**WARNING !**

**THIS MANUAL SHOULD BE READ CAREFULLY BY ALL PERSONS WHO ARE OR WILL BE RESPONSIBLE FOR THE INSTALLATION OR OPERATION OF THE PRODUCT.**

**CAUTION !**

**FOR SAFETY REASONS,THIS DEVICE SHOULD BE USED BY PERSONNEL AUTHORISED TO WORK ON EQUIPMENT FOR USE IN EXPLOSIVE ATMOSPEHERES.**

**PLEASE READ AND DIGEST THIS MANUAL BEFORE USING THE APPLIANCE.**

## CONTENTS



SUPPLIES

On receipt of the delivery, check that the packaging is original and that the equipment is in good condition.
The supply should comprise :

- The Self Climat overfill prevention device
- The manufacturer's plate and two nails in a sachet
- The instruction manual
- The declaration of conformity CE

# I) MARKING

Self Climat DN 50, DN 80 and DN 100 type overfill prevention devices all conform to the 94/9/EC directive. This equipment, suitable for use in group IIB explosive atmospheres, is constructed according to the following European standards :

NF EN 13616 : 2004
NF EN 13463-1 : 2001
NF EN 13463-5 : 2003

| DN 50 | DN 80 | DN 100 |
|---|---|---|
| Self Climat 77200 TORCY<br>FRANCE<br>Limiteur de Remplissage<br>Type DN50 Subtype A2<br>CE 0080<br>Ex II1 G c IIB T6<br>T amb. : -25°C à +60°C<br>INERIS 07ATEX0037 | Self Climat 77200 TORCY<br>FRANCE<br>Limiteur de Remplissage<br>Type DN80 Subtype A2<br>CE 0080<br>Ex II1 G c IIB T6<br>T amb. : -25°C à +60°C<br>INERIS 07ATEX0037 | Self Climat 77200 TORCY<br>FRANCE<br>Limiteur de Remplissage<br>Type DN100 Subtype A2<br>CE 0080<br>Ex II1 G c IIB T6<br>T amb. : -25°C à +60°C<br>INERIS 07ATEX0037 |

# II) GENERAL SPECIFICATIONS

The **Self Climat** overfill prevention device is a mechanical safety device placed on the filling tube inside the liquid storage tank.

The purpose of this «completely safe overflow prevention device» is to reduce environmental risks, water pollution risks and all fire or explosion risks that could arise while filling liquid petroleum fuel storage tanks.

It is essential to verify the compatibility between the overfill prevention device and the liquid stored in the tank, as the characteristics of the liquid determine the type of overfill prevention device to be installed.

The **Self Climat** technical dept has all the information necessary to advise installing technicians in their choices.

| OVERFILL PREVENTION DEVICE | | | | | SelfClimat Sécurité & Environnement | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Description | Pump flow | DN | Working pressure | Reference | Use | Working temperature* | Max fluid temperature |
| OPD - DN 50 Type<br>OPD - DN 80 Type<br>OPD - DN 100 Type | 40 m$^3$/h<br>60 m$^3$/h<br>60 m$^3$/h | 50<br>80<br>100 | 6 bar<br>8 bar<br>8 bar | 308 278<br>308 276<br>308 274 | Heating oil,<br>Diesel fuel,<br>gasoline,<br>lead-free gasoline,<br>leaded gasoline. | -25°C to +60°C<br>-25°C to +60°C<br>-25°C to +60°C | +80°C<br>+80°C<br>+80°C |

* The temperature of the equipment depends on the temperature of the fluid

## III) OPERATING INSTRUCTIONS

### 3.1 / Safety instructions

Any modification to the appliance may invalidate its certification. Consult the cerficates and the documents relative to the fittings to the appliance in order to check on the temperature class and explosion group. The person doing the work should be authorised for ATEX work to prevent the deterioration of the mode of protection of the equipment certified.

### 3.2 / Starting up

Installation and connection can only be done by qualified personnel.

The corresponding EN standards and national regulations covering the safety of appliances, as well as general rules accepted in technical field, must be followed.

### 3.3 / Operation

#### Introduction

The Self Climat overfill prevention device allows the tank it is fitted to, to be filled to a predetermined level L1; at this level it provides automatic and complete closing.

At this stage, it allows reopening for draining the hose and the filler pipe if necessary without risk of overflowing (minimum drain volume : 150 litres).

Finally, it provides automatic and complete closing, without any possibility of reopening, at a predetermined level Lmax.

**The Self Climat overfill prevention device can equip gravity filled or pumped installations for Category 2 hydrocarbons.**

## Detailed operation

**OPERATING PRINCIPLE OF THE SELF CLIMAT COUNTERWEIGHT OVERFILL PREVENTION DEVICE**

- The float is in the bottom position.
- The piston is in the top position (fully open).
- The drain ports are completely open.

**1) THE CLOSING PROCESS BEFORE THE L1 LEVEL**

- The float starts to rise progressively under the effect of the hydraulic pressure.
- The 2 counterweights are moved by spacer N°1 of the float carrier.
- The piston partially closes the drain ports.
- The float continues to rise.
- Half way along the stroke the 2 weights separate from spacer N°1 and are moved by spacer N°2 of the float carrier.
- The weights finish rising under the effect of the hydraulic pressure and move the float with them.
- The drain ports are closed.
- The piston is in the fully closed position under the effect of hydraulic pressure.

**2) AT THIS POINT THE LEVEL IS REACHED : THE OVERFILL PREVENTION DEVICE IS FULLY CLOSED**

**3) THE FLOAT IS KEPT SUBMERGED AT THE L1 LEVEL**

**4) CLOSE THE LORRY VALVE AND PROCEED TO THE USUAL AIR INLET**

**5) DRAINING THE HOSE**

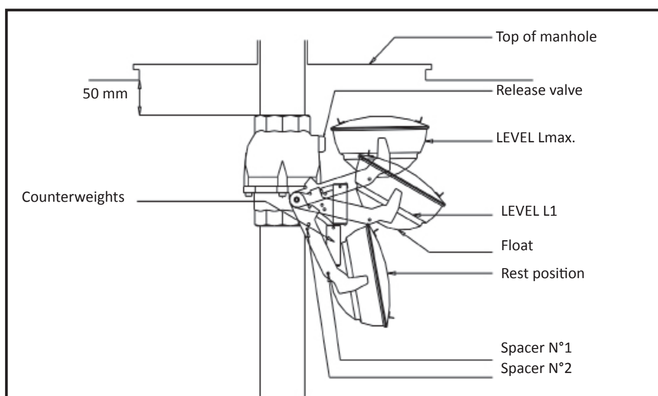
After closing the lorry valve and proceeding to the additional air inlet, the progressive elimination of the residual pressure on the piston is achieved via :

- the escape holes in the piston chamber casing.
- the opening of release valve.

To this progressive decompression, is added the weight of the two counterweights applied to spacer N°2 of the float carrier which accelerates the partial reopening of the piston and thus allows the hose to drain completely.

**6) CLOSURE AT LEVEL Lmax**

Accidental pouring - excessive hose emptying - failure to observe the flow volumes laid down by the standard in force. In this case the submerged float continues its stroke, moving the two weights with spacer N°2 of the float carrier. The piston once again provides complete closure.



# IV) FITTING

## 4.1 / Installating the overfill prevention device

**IMPORTANT : Protect the overfill prevention device against impurities such as sand during fitting.**

**1 :** We recommend positioning the overfill prevention device on the longitudinal axis of the tank.

**2 :** Mount the overfill prevention device on the pipe sleeve under the manhole plate, placing the float under the tester. The 50mm minimum distance between the top of the overfill prevention device and the tank generator must be respected in all circumstances. (Figure 2)

**3 :** Connect the pipe (postion 2/Figure 1) to the ball valve :
- measure distance X between the manhole ring and the tank bottom.
- shorten the pipe to leave a space of 70 mm between the bottom of the pipe and the tank bottom.

**4 : To confirm the earthing of the overfill prevention device when fitting it in the tank, check that the potentials of the manhole pipe sleeve and the pipe situated at the bottom of the overfill prevention device are the same.**

**5 :** Replace the manhole plate after fitting the filler pipe and check that the float cannot rub against the internal pipes.

**6 :** Check the diameter of the tank vent. Its cross-section should be at least equal to a quarter of the cross-section of the filler pipe.

**7 :** Fit the manufacturer's plate in the filler pipe.

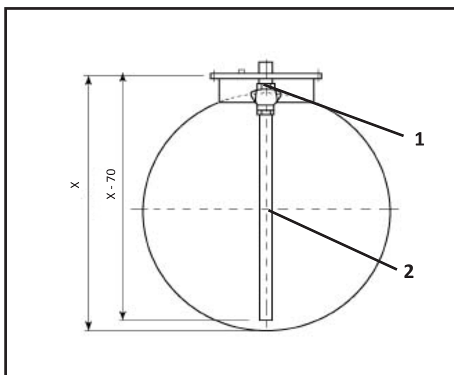



**Figure 1**

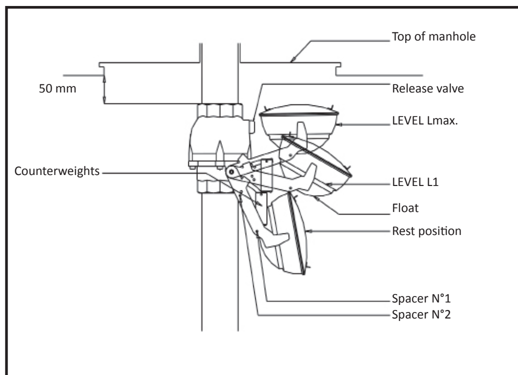



**Figure 2**

**Caution: Do not make any pressure test of tank with overfill prevention device installed.**

## 4.2 / Maintenance and trouble shooting

The operations that can be done by user are limited to installation and connecting up.
Any dismantling, repair or modification to the overfill prevention device automatically cancels the manufacturer's warranty.

Consequently, this work can only be done by the «Self Climat» company after return of the appliance to the factory.

In the event of a fault on the overfill prevention device it should be returned to :

**Self Climat**
**Z.I Sud - Rue des Epinettes**
**CS 50152 TORCY**
**77208 MARNE LA VALLEE CEDEX 1**
**FRANCE**

**An electrical continuity test must be done every year. This test can only be done by personnel authorised to work on equipment for use in explosive atmospheres.**

## 4.3 / Dismantling

The overfill prevention device can only be dismantled in the event of malfunctioning or replacement.
It can only be dismantled by personnel authorised to work on equipment for use in explosive atmospheres.

# V) SPECIAL CONDITIONS

Self Climat automatic overfill prevention devices are guaranteed for one year from the invoice date against manufacturing faults accepted by our factory.

Our overfill prevention devices cannot be modified in any way without causing a loss warranty.

As we do not install the equipment ourselves no claim whatsoever for indemnity will be accepted whether for direct or indirect causes.

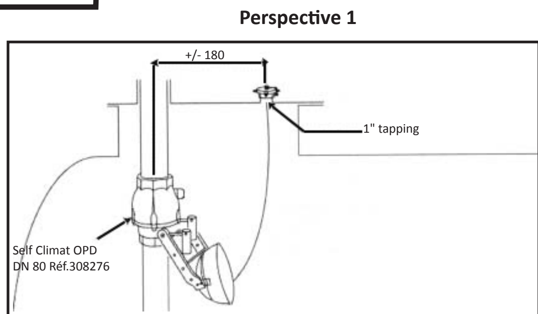
# VI) OPTIONAL ACCESSORIES

### 1) Tester Ref : 308 267

*Composition*

- Stainless steel cable ø 1mm Lg 2 m At one end a traction ring and at the other a cable clamp
- Brass union ø 1'' F, fitted with a cover on a chain.

**Perspective 1**

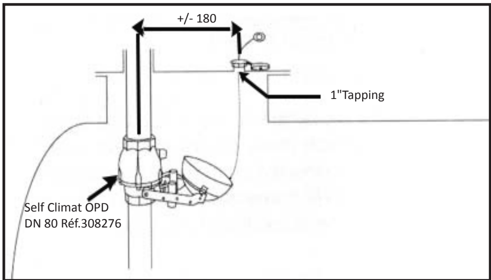



**Tester in the rest position - fitted on the float**

*Test method*

A means of manually testing the correct operation of the float valve.
Pull the cable progressively, using the ring, to bring the float to its top position.
Lower the float slowly to its rest position. Repeat this operation several times to make sure that nothing prevents the float moving freely throughout its travel.

**Perspective 2**




**Tester in the test position - fitted on a float**

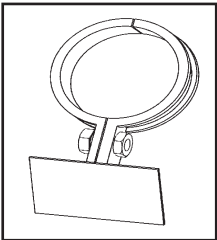
It is essential to ensure that the tester orifice is always on the manhole plate and not on the tank.

## Procedure

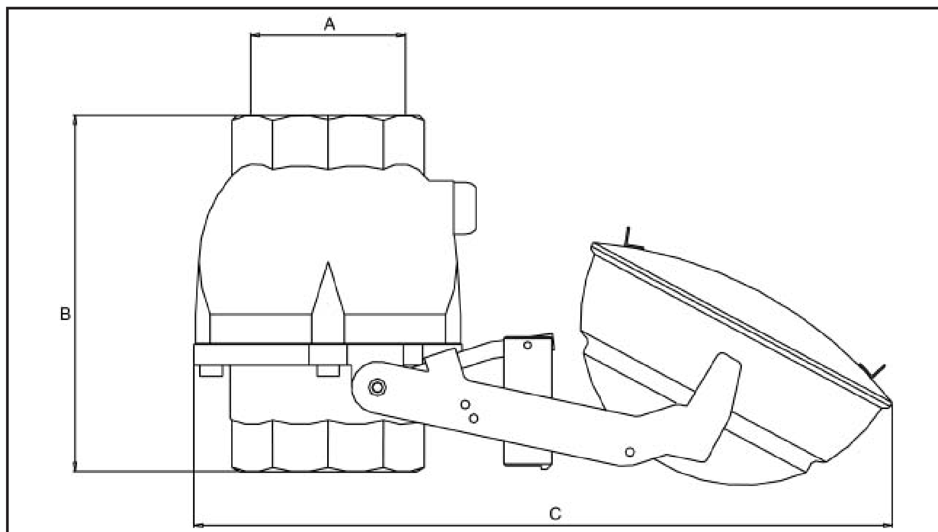
When the tester is installed, it is essential to check its operation according to the procedure described in Test Method before filling the tank for the first time. This enables the correct installation of the overfill prevention device to be confirmed.
Once the tester is installed, this check must be performed at least once a year.

## 2) Support clamp

| Description | Reference |
|---|---|
| Support clamp 50/60<br>Support clamp 80/90 | 308 242<br>308 243 |



## VII) TECHNICAL DATA




| Reference | 308 278 | 308 276 | 308274 |
|---|---|---|---|
| **Dimension** | **DN50 Type** | **DN 80 Type** | **DN 100 Type** |
| A | ø50/60 | ø80/90 | ø102/114 |
| B | 159 | 207 | 193 |
| C | 350 | 406 | 406 |
| **Construction** | **DN50 Type** | **DN 80 Type** | **DN 100 Type** |
| Body | Aluminium | Aluminium | Aluminium |
| Float | DC 04 Steel | DC 04 Steel | DC 04 Steel |
| Counterweight, valve | Brass | Brass | Brass |
| Counterweight rod | AS300 Steel | AS300 Steel | AS300 Steel |
| Fastenings and other parts | Stainless steel | Stainless steel | Stainless steel |
| **Operating** | **DN50 Type** | **DN80 Type** | **DN100 Type** |
| Connection | 2" F/F GAZ | 3" F/F GAZ | 4" F/F GAZ |
| Max. Pressure | 6 bars | 8 bars | 8 bars |
| Min. Flow | 1,4 $m^3$/h | 3,6 $m^3$/h | 3,6 $m^3$/h |
| Max. Flow | 40 $m^3$/h | 60 $m^3$/h | 60 $m^3$/h |
| Max. Viscosity rating | 55 cSt | 55 cSt | 55 cSt |
| Temperature | -25°C à +60°C | -25°C à +60°C | -25°C à +60°C |
| Type of transfer | Pump or gravity | Pump or gravity | Pump or gravity |
| Weight | 3,50 kg | 6,00 kg | 6,20 kg |

# VIII) STANDARDS AND APPROVALS

The Self Climat overfill prevention device is subject to regular operating tests in order to guarantee the quality of the product and obtain new certifcates of conformity.

To date the overfill prevention device conforms to the following standards :

| Descritption | Reference | Europe | The Netherlands | Belgium |
|---|---|---|---|---|
| DN 50 Type OPD | 308 278 | EN 13616 | KIWA BRL - K 636 | Vlarem II |
| DN 80 Type OPD | 308 276 | EN 13616 | KIWA BRL - K 636 | Vlarem II |
| DN 100 Type OPD | 308 274 | EN 13616 | KIWA BRL - K 636 | Vlarem II |

As the Self Climat system can operate by gravity and with pumps, its use is now recommended in most countries in Europe and worldwide.


kiwa
Partner for progress

Number FPC47037/01 Issued 2008-07-01
Scope hEN 13616 Replaces --

Factory Production Control Certificate

Declaration of
FACTORY PRODUCTION CONTROL
AoC levels 3 & 4

Kiwa Certification has determined that

Self-Climat

fulfils all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in Annex ZC of the standard hEN 13616. The products fulfill all of the prescribed requirements.

Product: Overfill prevention devices

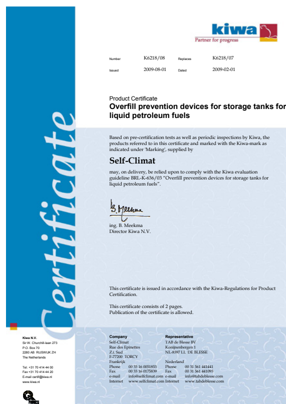
ing. B. Meekma
Director Certification and Inspection, Kiwa N.V.

This declaration consists of 2 pages.
Publication of the declaration is allowed.

Kiwa N.V.
Certification and Inspection
Sir W. Churchill-laan 273
Postbus 70
2280 AB Rijswijk
The Netherlands

Telephone +31 70 41 44 400
Telefax +31 70 41 44 420
Internet www.kiwa.nl

Company
Self-Climat
Rue des Epinettes
Z.i. Sud
F-77200 TORCY
Frankrijk
Phone 00 33 16 0051853
Fax 00 33 16 0175839
e-mail info@selfclimat.com
Internet www.selfclimat.com


kiwa
Partner for progress

Number K6218/08 Replaces K6218/07
Issued 2009-08-01 Dated 2009-02-01

Certificate

Product Certificate
**Overfill prevention devices for storage tanks for liquid petroleum fuels**

Based on pre-certification tests as well as periodic inspections by Kiwa, the products referred to in this certificate and marked with the Kiwa-mark as indicated under 'Marking', supplied by

Self-Climat

may, on delivery, be relied upon to comply with the Kiwa evaluation guideline BRL-K-636/03 "Overfill prevention devices for storage tanks for liquid petroleum fuels".

ing. B. Meekma
Director Kiwa N.V.

This certificate is issued in accordance with the Kiwa-Regulations for Product Certification.

This certificate consists of 2 pages.
Publication of the certificate is allowed.

Kiwa N.V.
Sir W. Churchill-laan 273
P.O. Box 70
2280 AB RIJSWIJK ZH
The Netherlands

Tel. +31 70 414 44 00
Fax +31 70 414 44 20
E-mail certif@kiwa.nl
www.kiwa.nl

| Company | | Representative | |
|---|---|---|---|
| Self-Climat | | TAB de Blesse BV | |
| Rue des Epinettes | | Konijnenbergen 1 | |
| Z.i. Sud | | NL-8397 LL DE BLESSE | |
| F-77200 TORCY | | | |
| Frankrijk | | Nederland | |
| Phone | 00 33 16 0051853 | Phone | 00 31 561 441441 |
| Fax | 00 33 16 0175839 | Fax | 00 31 561 441093 |
| e-mail | info@selfclimat.com | e-mail | info@tabdeblesse.com |
| Internet | www.selfclimat.com | Internet | www.tabdeblesse.com |


CORCON bvba

Molendreef 43 B-9300 AALST
Tel : 053/78.34.85 Fax: 053/70.88.62
info@corcon.be www.corcon.be

***Prototypekeur certificaat nr. CP1213/3000-HCC001***

AANVRAGER
SelfClimat Morvan
Z.I. Sud – Rue des Epinettes
CS 50152 Torcy
77208 Marne La Vallee Cedex 1
Frankrijk

LEVERANCIER:
SelfClimat Morvan
Z.I. Sud – Rue des Epinettes
CS 50152 Torcy
77208 Marne La Vallee Cedex 1
Frankrijk

TYPE
Automatisch beveiligingssysteem tegen overvulling :
mechanische klep met stalen testkoord

KEURINGSMODALITEITEN
Vlarem II (21-03-12) Hoofdstuk 5.17. Opslag van gevaarlijke producten
Bijlage 5.17.7. Overvulbeveiliging

TOEPASSINGSGEBIEDEN
Vlarem II (21-03-12)
Hoofdstuk 5.17
Opslag van gevaarlijke vloeistoffen in ondergrondse en bovengrondse houders

CERTIFICAATBEGRENZING
Opslag van vloeibare brandstoffen : P1-, P2- en P3-producten
(type DN 50, DN 80 en DN 100)
Opslag van andere dan vloeibare brandstoffen
(type DN 50 NT, DN 80 NT en DN 80 inox)
Temperatuursbegrenzing tussen – 25 en + 60 °C
Viscositeit maximaal 55 mm²/s

DIT CERTIFICAAT IS SLECHTS GELDIG
WANNEER VERGEZELD VAN HET CONFORMITEITSATTEST
VAN DE CONSTRUCTEUR
BIJHORENDE BLADZIJDEN 2 tot 12 LIGGEN
TER INZAGE BIJ DE BOUWER

Certificaat geldig vanaf 09/12/2013 t.e.m. 08/12/2018

Francine Van Moorter

Milieudeskundige Erkenning 2002/HCC001
Corrosiedeskundige Erkenning 2002/KCC001





Head office :
Z.I Sud - Rue des Epinettes
CS 50152 TORCY
77208 MARNE LA VALLEE CEDEX 1
FRANCE

SA with Capital of €315,000
SIREN registration no.698 202 868 00023
NAF Code 4674B
VAT No. FR 25 698 202 868

Tel : +33(0)1 60 05 18 53
Fax : +33(0)1 60 17 58 39
info@selfclimat-morvan.com
www.selfclimat-morvan.com

SelfClimat
Sécurité & Environnement

**WAARSCHUWING !**

**DEZE HANDLEIDING MOET AANDACHTIG GELEZEN WORDEN DOOR IEDEREEN DIE VERANTWOORDELIJK IS OF ZAL ZIJN VOOR DE INSTALLATIE OF HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT.**

**OPGELET !**

**UIT VEILIGHEIDSOVERWEGINGEN MOET DIT TOESTEL GEBRUIKT WORDEN DOOR PERSONEN DIE BEVOEGD ZIJN OM TE WERKEN MET MATERIAAL DAT GEBRUIKT MAG WORDEN IN OMGEVINGEN WAAR ONTPLOFFINGSGEVAAR KAN HEERSEN.**

**GELIEVE VOOR GEBRUIKT DEZE HANDLEIDING VOLLEDIG TE LEZEN.**

## INHOUDSOPGAVE



<u>LEVERINGEN</u>

Bij ontvangst van het collo, gelieve te controleren of het in de originele verpakking zit en of het materiaal in goede staat is. De levering moet het volgende omvatten :

- De Self Climat overvulbeveiliging
- Het constructeurplaatje met twee klinknagels in mapje
- De instructiehandleiding
- De verklaring von conformiteit CE

## I) MARKERING

Apparatuur zoals de Self Climat overvulbeveiliging DN 50, DN 80 en DN 100 is in overeenstemming met richtlijn 94/9/EG.
Het materiaal dat gebruikt mag worden in omgevingen waar ontploffingsgevaar kan heersen uit groep IIB is vervaardigd in overeenstemming met de volgende Europese normen :

NF EN 13616 : 2004
NF EN 13463-1 : 2001
NF EN 13463-5 : 2003

| DN 50 | DN 80 | DN 100 |
|---|---|---|
| Self Climat 77200 TORCY<br>FRANCE<br>Overvulbeveiliging<br>Type DN50 Subtype A2<br>CE 0080<br>Ex II1 G c IIB T6<br>T amb. : -25°C à +60°C<br>INERIS 07ATEX0037 | Self Climat 77200 TORCY<br>FRANCE<br>Overvulbeveiliging<br>Type DN80 Subtype A2<br>CE 0080<br>Ex II1 G c IIB T6<br>T amb. : -25°C à +60°C<br>INERIS 07ATEX0037 | Self Climat 77200 TORCY<br>FRANCE<br>Overvulbeveiliging<br>Type DN100 Subtype A2<br>CE 0080<br>Ex II1 G c IIB T6<br>T amb. : -25°C à +60°C<br>INERIS 07ATEX0037 |

## II) ALGEMENE KENMERKEN

De **Self Climat overvulbeveiliging is een mechanische veiligheidsvoorziening die op de vulbuis in het vloeistofreservoir geplaatst wordt.**

Dit toestel «Overvulbeveilingssysteem met totale veiligheid» moet de risico's voor het milieu, de risico's van waterverontreiniging en het brand - of ontploffingsgevaar beperken, die kunnen voorkomen tijdens het vullen van opslagreservoirs van vloeibare minerale brandstoffen.

Voor de installatie dient men zich ervan te vergewissen dat de overvulbeveiliging en de aard van de vloeistof die in het reservoir opgeslagen is, compatibel zijn.
De kenmerken van de vloeistof zijn immers bepalend voor het type overvulbeveiliging dat geplaatst moet worden.

Op dat vlak beschikt de Technische Dienst van **Self Climat** over de vereiste kennis om een installateur te adviseren.

| OVERVULBEVEILIGING | | | | | SelfClimat Sécurité & Environnement | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Omschrijving | Pomp - debiet | DN | Werkdruk | Referentie | Gebruik | Gebruiks temperatuur* | Max temperatuur Vloeistof |
| Overvulbeveiliging Type DN 50 | 40 m³/h | 50 | 6 bar | 308 281 | Huisbrandolie, stookolie, benzine, loodvrije benzine, super. | -25°C tot +60°C | +80°C |
| Overvulbeveiliging Type DN 80 | 60 m³/h | 80 | 8 bar | 308 275 | | -25°C tot +60°C | +80°C |
| Overvulbeveiliging Type DN 100 | 60 m³/h | 100 | 8 bar | 308 282 | | -25°C tot +60°C | +80°C |

* De temperatuur van het materiaal is afhankelijk van de temperatuur van de vloeistof

## III) GEBRUIKSINSTRUCTIES

### 3.1 / Veiligheidsrichtlijnen

Wijzigingen aan het toestel kunnen ervoor zorgen dat de certificering vervalt.
Gelieve de certificaten en de documenten met betrekking tot de uitrustingen van het toestel te raadplegen voor meer informatie over de temperatuurcategorie en de explosiegroep. De interveniënt moet bevoegd zijn voor ATEX - interventies, om beschadiging van de beveiliging van de gecertificeerde uitrustingen te voorkomen.

### 3.2 / Inbedrijfstelling

De installatie en de aansluitingen mogen alleen uitgevoerd worden door daartoe bevoegde personen.

De overeenstemmende EN-normen en de nationale reglementeringen inzake veiligheid van de toestellen, evenals de algemeen geldende regels inzake techniek moeten verplicht nageleefd worden.

### 3.3 / Werking

**Inleiding**

De Self Climat overvulbeveiliging laat toe het reservoir waarop ze geïnstalleerd is, te vullen tot een voorafbepaald level L1; hier garandeert de beveiliging een automatische en volledige sluiting.

In dit stadium gaat de overvulbeveiliging weer open, zodat de slang en de eventuele vulleiding kan leeglopen, zonder kans op overlopen (minimaal afvoervolume : 150 liter).

Ten slotte zorgt de beveiliging voor een automatische en volledige sluiting op een vooraf bepaald level Lmax, zonder dat opnieuw openen mogelijk is.

**De Self Climat Overvulbeveiliging kan geïnstalleerd worden op zowel vulinstallaties door zwaartekracht of met pompgroep voor de koolwaterstoffen van 2de categorie.**

## Gedetailleerde werking

**WERKINGSPRINCIPE VAN DE SELF CLIMAT OVERVULBEVEILIGING MET TEGENGEWICHTJES**

- De vlotter bevindt zich in lage positie
- De zuiger in hoge positie (volledig geopend).
- De lekpoorten zijn volledig vrij.

**1) AFSLUITPROCEDURE VOOR LEVEL L1**

- De vlotter begint geleidelijk tede stijgen onder invloed van de hydraulische druk.
- De 2 tegengewichtjes worden aangedreven door het dwarsstuk nr. 1 van de vlottersteun.
- De zuiger bedekt de lekpoorten gedeeltelijk.
- De vlotter stijgt verder.
- Halverwege komen de 2 tegengewichtjes los van het dwarsstuk nr.1 en worden ze aangedreven door het dwarsstuk nr2. van de vlottersteun.
- De tegengewichtjes voltooien hun stijgende beweging onder invloed van de hydraulische druk en trekken de vlotter mee.
- De lekpoorten zijn gesloten
- De zuiger is helemaal gesloten onder invloed van de hydraulische druk.

**3) DE VLOTTER WORDT ONDERGEDOMPELD GEHOUDEN BIJ LEVEL L1**

**4) DE VRACHTWAGENKLEP EN DE GEWONE LUCHTTOEVOER SLUITEN**

**5) DE SLANG LEEGMAKEN**

Nadat men de vrachtwagenklep en de bijkomende luchttoevoer gesloten heeft, verdwijnt de restdruk op de zuiger geleidelijk dankzij :

- de lekgaten die in de behuizing van de zuigerkamer geboord zijn.
- de opening van de ontladingsklep.

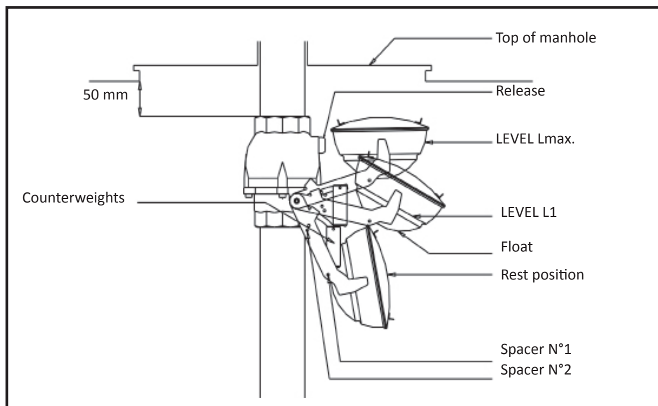
Bij deze geleidelijke decompressie komt nog het gewicht dat de twee gewichtjes uitoefenen op het dwarsstuk nr. 2 van de vlottersteun. Hierdoor gaat de zuiger sneller weer open en kan de slang volledig leeggemaakt worden.

**6) SLUITING BIJ HET LEVEL Lmax**

Toevallig overtappen - te grote afvoer van de slang - niet - naleving van de debieten in overeenstemming met de geldende norm.

In dat geval zet de ondergedompelde vlotter zijn weg verder, waarbij hij de twee gewichtjes meeneemt die door het dwarsstuk nr.2 van de vlottersteun worden aangedreven.

De zuiger zorgt opnieuw voor de volledige sluiting.



# IV) MONTAGE

## 4.1 / Installatie van de overvulbeveiliging

**BELANGRIJK : Tijdens de montage de beveiliging beschermen tegen vuil, zoals zand**

**1 :** Het is raadzaam de beveiliging evenwijdig met de lengteas van het reservoir te plaatsen.

**2 :** De overvulbeveiliging monteren op de leidingbuis onder de plaat van het mangat; de vlotter onder de tester plaatsen. Er moet een minimale afstand van 50 mm in acht genomen worden tussen de bovenkant van de beveiliging en de bovenzijde van het reservoir. (Figuur 2)

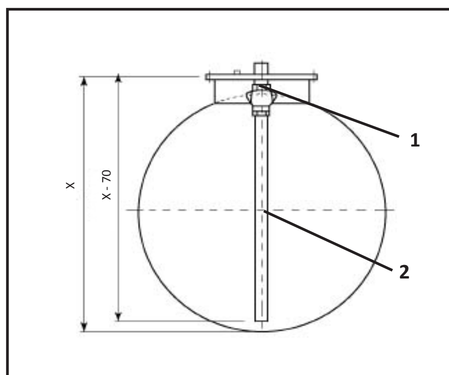
**3 :** De leiding (positie 2/Figuur 1) aansluiten op de beveiliging :
- de afstand X meten tussen de ring van het mangat en de onderkant van het reservoir
- de leiding verkorten tot er 70 mm ruimte blijft tussen de onderkant van de leiding en de onderkant van het reservoir.

**4 : Om in overeenstemming te blijven met de aarding van de overvulbeveiliging tijdens de montage in het reservoir, dient men zich te vergewissen van de potentiaalvereffening tussen de leidingbus van het mangat en de leiding onder aan de overvulbeveiliging.**

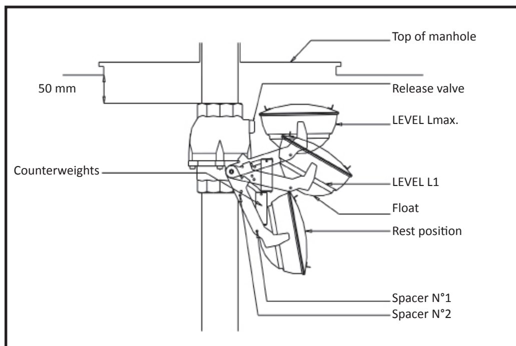
**5 :** Na montage van de vulleiding het deksel van het mangat terugleggen en controleren of vlotter niet tegen de interne leidingen wrijft.

**6 :** De diameter van het uitlaatkanaal van het reservoir controleren. Deze moet minimaal gelijk zijn aan een vierde van de doorsnede van de vulleidinge.

**7 :** Het identificatieplaatje op de vulleiding monteren.




**Figuur 1**




**Figuur 2**

**Opgelet : Niet in druk de kuip met overvulbeveiliging van vullen zetten.**

## 4.2 / Onderhoud en reparatie

De operaties die door de gebruiker uitgevoerd mogen worden, beperken zich tot de installatie en de aansluitingen. Bij demontage, reparatie of wijziging van de overvulbeveiliging vervalt systematisch de garantie van de constructeur.

Bijgevolg moeten interventies uitgevoerd worden door de vennootschap «Self Climat» na retour van het oorspronkelijke toestel naar de fabriek.

Bij falen van de overvulbeveiliging, gelieve deze terug te sturen naar :

**Self Climat**
**Z.I Sud - Rue des Epinettes**
**CS 50152 TORCY**
**77208 MARNE LA VALLEE CEDEX 1**
**FRANCE**

**Elk jaar moet een stroomdoorgangtest uitgevoerd worden. Deze test mag alleen uitgevoerd worden door personen die bevoegd zijn om te werken met materiaal dat gebruikt mag worden in omgevingen waar ontploffingsgevaar kan heersen.**

## 4.3 / Demontage

De overvulbeveiliging mag alleen gedemonteerd worden bij slechte werking of wanneer ze vervangen moet worden.
Ze mag aleen gedemonteerd worden door personen die bevoegd zijn om te werken met materiaal dat gebruikt mag worden in omgevingen waar ontploffingsgevaar kan heersen.

# V) BIJZONDERE VOORWAARDEN

De automatische Self Climat overvulbeveiliging zijn een jaar vanaf factuurdatum gewaarborgd tegen door onze fabriek erkende fabricagefouten.

Onze beveiligingen mogen niet gewijzigd worden. Gebeurt dit toch, dan vervalt de garantie.

Wanneer de beveiliging niet door ons geïnstalleerd is, kan er geen aanspraak gemaakt worden op schadevergoeding voor directe of indirecte schade.

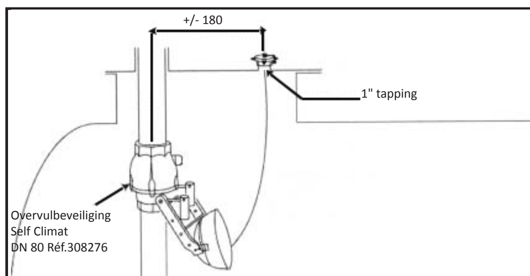
# VI) OPTIONEEL TOEBEHOREN

### 1) De tester Ref : 308 267

*Samenstelling*

- Inox kabel ø 1mm Lg 2 m met aan een uiteinde van een trekring en aan de andere kant een kabelklem.
- Messing aansluiting ø 1’’ F, met een deksel met ketting.

**Aanzicht 1**

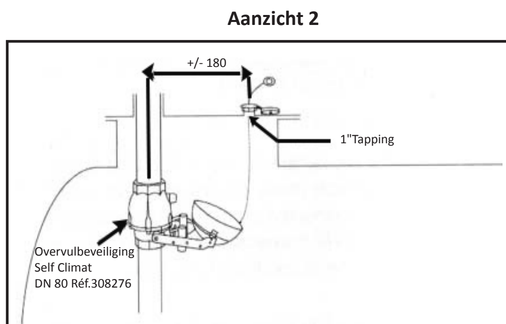



**Tester in ruststand - gemonteerd op de overvulbeveiliging**

*Testmethode*

Middel voor de handmatige controle van de goede werking van de overvulbeveiliging.
Met behulp van de ring aan de kabel trekken, om de vlotter omhoog te brengen.
De vlotter langzaam tot in zijn ruststand laten terugzakken. Deze handeling herhalen tot men er zeker van is dat de vrije beweging van de vlotter over het hele traject niet door hindernissen wordt belemmerd.

**Aanzicht 2**




**Tester in proefstand - gemonteerd op de overvulbeveiliging**

Men dient erop te letten dat de opening van de tester zich steeds boven de plaat van het mangat bevindt en niet boven de behuizing van het reservoir.

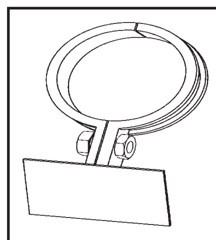
## Procedure

Wanneer de tester geplaatst is, moet de correcte werking vóór de eerste vulbeurt van de tank verplicht gecontroleerd worden volgens de werkwijze beschreven in Testmethode. Dit laat toe de correcte plaatsing van de vulbegrenzer te bevestigen.

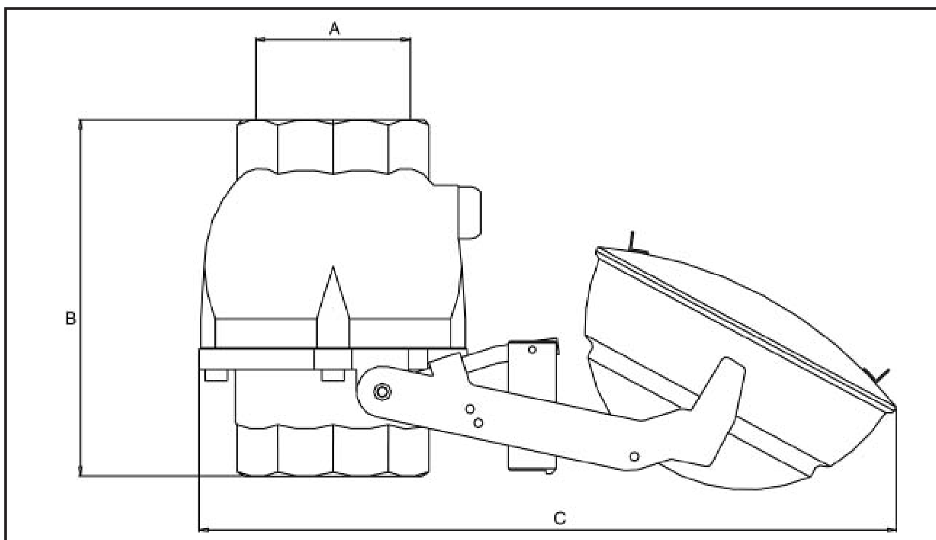
Wanneer de tester geplaatst is, moet deze controle minstens één keer per jaar verplicht gebeuren.

## 2) Steunring

| Omschrijving | Referentie |
|---|---|
| Steunring 50/60<br>Steunring 80/90 | 308 242<br>308 243 |



## VII) TECHNISCHE GEGEVENS




| Referentie | 308 281 | 308 275 | 308 282 |
|---|---|---|---|
| **Merk** | **DN50 Type** | **DN 80 Type** | **DN 100 Type** |
| A | ø50/60 | ø80/90 | ø102/114 |
| B | 159 | 207 | 193 |
| C | 350 | 406 | 406 |
| **Constructie** | **DN50 Type** | **DN 80 Type** | **DN 100 Type** |
| Behuizing | Aluminium | Aluminium | Aluminium |
| Vlotter | Staal DC 04 | Staal DC 04l | Staal DC 04l |
| Tegengewichtjes, ventiel | Messing | Messing | Messing |
| Stang van het tegengewicht | Staal AS300 | Staal AS300 | Staal AS300 |
| Schroeven en andere onderdelen | Inox | Inox | Inox |
| **Werking** | **DN50 Type** | **DN80 Type** | **DN100 Type** |
| Aansluiting | 2" F/F GAZ | 3" F/F GAZ | 4" F/F GAZ |
| Max. Druk | 6 bars | 8 bars | 8 bars |
| Min. Debiet | 1,4 $m^3$/h | 3,6 $m^3$ /h | 3,6 $m^3$ /h |
| Max. Debiet | 40 $m^3$/h | 60 $m^3$/h | 60 $m^3$/h |
| Max. Viscositeitsgraad | 55 cSt | 55 cSt | 55 cSt |
| Temperatuur | -25°C à +60°C | -25°C à +60°C | -25°C à +60°C |
| Overtapwijze | Pomp of zwaartekracht | Pomp of zwaartekracht | Pomp of zwaartekracht |
| Gewicht | 3,50 kg | 6,00 kg | 6,20 kg |

## VIII) NORMEN EN GOEDKEURINGEN

De werking van de Self Climat overvulbeveiliging wordt op regelmatige basis onderworpen aan tests en proeven om de kwaliteit van het product te kunnen garanderen en om nieuwe gelijkvormigheidattesten te verkrijgen.

Op dit ogenblik is de overvulbeveiliging in overeenstemming met de volgende normen :

| Omschrijving | Referentie | Europa | Nederland | Belgïe |
|---|---|---|---|---|
| Type DN 50 | 308 281 | EN 13616 | KIWA BRL - K 636 | Vlarem II |
| Type DN 80 | 308 275 | EN 13616 | KIWA BRL - K 636 | Vlarem II |
| Type DN 100 | 308 282 | EN 13616 | KIWA BRL - K 636 | Vlarem II |

Het Self Climat - systeem kan zowel door zwaartekracht als met pompen functioneren. Tegenwoordig wordt het gebruik ervan aanbevolen, niet alleen in Europa maar over de hele wereld.


kiwa
Partner for progress

Number FPC47037/01 Issued 2008-07-01
Scope hEN 13616 Replaces --

Factory Production Control Certificate

Declaration of
FACTORY PRODUCTION CONTROL
AoC levels 3 & 4

Kiwa Certification has determined that

Self-Climat

fulfils all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in Annex ZC of the standard hEN 13616. The products fulfill all of the prescribed requirements.

Product: Overfill prevention devices

ing. B. Meekma
Director Certification and Inspection, Kiwa N.V.

This declaration consists of 2 pages.
Publication of the declaration is allowed.

Kiwa N.V.
Certification and Inspection
Sir W. Churchill-laan 273
Postbus 70
2280 AB Rijswijk
The Netherlands

Telephone +31 70 41 44 400
Telefax +31 70 41 44 420
Internet www.kiwa.nl

Company
Self-Climat
Rue des Epinettes
Z.i. Sud
F-77200 TORCY
Frankrijk
Phone 00 33 16 0051853
Fax 00 33 16 0175839
e-mail info@selfclimat.com
Internet www.selfclimat.com


kiwa
Partner for progress

Number K6218/08 Replaces K6218/07
Issued 2009-08-01 Dated 2009-02-01

Certificate

Product Certificate
**Overfill prevention devices for storage tanks for liquid petroleum fuels**

Based on pre-certification tests as well as periodic inspections by Kiwa, the products referred to in this certificate and marked with the Kiwa-mark as indicated under 'Marking', supplied by

**Self-Climat**

may, on delivery, be relied upon to comply with the Kiwa evaluation guideline BRL-K-636/03 "Overfill prevention devices for storage tanks for liquid petroleum fuels".

ing. B. Meekma
Director Kiwa N.V.

This certificate is issued in accordance with the Kiwa-Regulations for Product Certification.

This certificate consists of 2 pages.
Publication of the certificate is allowed.

Kiwa N.V.
Sir W. Churchill-laan 273
P.O. Box 70
2280 AB RIJSWIJK ZH
The Netherlands

Tel. +31 70 414 44 00
Fax +31 70 414 44 20
E-mail certif@kiwa.nl
www.kiwa.nl

Company
Self-Climat
Rue des Epinettes
Z.i. Sud
F-77200 TORCY
Frankrijk
Phone 00 33 16 0051853
Fax 00 33 16 0175839
e-mail info@selfclimat.com
Internet www.selfclimat.com

Representative
TAB de Blesse BV
Konijnenbergen 1
NL-8397 LL DE BLESSE
Nederland
Phone 00 31 561 441441
Fax 00 31 561 441093
e-mail info@tabdeblesse.com
Internet www.tabdeblesse.com


CORCON bvba

Molendreef 43 B-9300 AALST
Tel : 053/78.34.85 Fax: 053/70.88.62
info@corcon.be www.corcon.be

**Prototypekeur certificaat nr. CP1213/3000-HCC001**

AANVRAGER
SelfClimat Morvan
Z.I. Sud – Rue des Epinettes
CS 50152 Torcy
77208 Marne La Vallee Cedex 1
Frankrijk

LEVERANCIER:
SelfClimat Morvan
Z.I. Sud – Rue des Epinettes
CS 50152 Torcy
77208 Marne La Vallee Cedex 1
Frankrijk

TYPE
Automatisch beveiligingssysteem tegen overvulling :
mechanische klep met stalen testkoord

KEURINGSMODALITEITEN
Vlarem II (21-03-12) Hoofdstuk 5.17. Opslag van gevaarlijke producten
Bijlage 5.17.7. Overvulbeveiliging

TOEPASSINGSGEBIEDEN
Vlarem II (21-03-12)
Hoofdstuk 5.17
Opslag van gevaarlijke vloeistoffen in ondergrondse en bovengrondse houders

CERTIFICAATBEGRENZING
Opslag van vloeibare brandstoffen : P1-, P2- en P3-producten
(type DN 50, DN 80 en DN 100)
Opslag van andere dan vloeibare brandstoffen
(type DN 50 NT, DN 80 NT en DN 80 inox)
Temperatuursbegrenzing tussen – 25 en + 60 °C
Viscositeit maximaal 55 mm²/s

**DIT CERTIFICAAT IS SLECHTS GELDIG WANNEER VERGEZELD VAN HET CONFORMITEITSATTEST VAN DE CONSTRUCTEUR BIJHORENDE BLADZIJDEN 2 tot 12 LIGGEN TER INZAGE BIJ DE BOUWER**

Certificaat geldig vanaf 09/12/2013 t.e.m. 08/12/2018

Francine Van Moorter

Milieudeskundige Erkenning 2002/HCC001
Corrosiedeskundige Erkenning 2002/KCC001




Maatschappelijke zetel :
Z.I Sud - Rue des Epinettes
CS 50152 TORCY
77208 MARNE LA VALLEE CEDEX 1
FRANCE

S.A. met een kapitaal van 315 000€
Nr. SIREN 698 202 868 00023
NAF 4674B
Nr.BTW FR 25 698 202 868

Tel : +33(0)1 60 05 18 53
Fax : +33(0)1 60 17 58 39
info@selfclimat-morvan.com
www.selfclimat-morvan.com



